

КОНТЕКСТУАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

***Аннотация.** В статье рассматриваются теоретические аспекты контекстуального обучения лексике английского языка студентов неязыковых специальностей. Авторы обосновывают актуальность данной проблемы в рамках методики обучения английскому языку, излагают результаты анализа психолого-педагогической литературы по теме исследования, предлагают перечень контекстуальных приемов работы с лексикой на разных этапах.*

***Ключевые слова:** обучение лексике, контекстуальный подход, английский язык, студенты неязыковых специальностей, этапы работы с лексикой.*

На сегодняшний день европеизация системы образования актуализирует потребность повышения уровня владения английским языком гражданами тех стран, в которых данный язык не является официальным. Помимо того английский язык существенно важен для торговли, туризма и развития международных отношений. С нашей точки зрения, подобных улучшений в уровне владения английским языком можно достичь только путем усовершенствования методики преподавания языка не только в общеобразовательных школах, но и в высших учебных заведениях.

Особое внимание должно быть обращено на обучение лексической стороне языка в контексте, что позволит стимулировать освоение языка, как средства общения и жизненно важную компетентность. Несмотря на тот факт, что Совет Европы разработал рекомендации относительно уровней владения иностранными языками (общеевропейские компетенции владения иностранным языком) и этот документ используется министерствами образования и центрами оценивания во многих странах мира как надежный источник формирования стандартов, которых нужно достичь на разных этапах обучения, все же существует некое несоответствие между тем, что рекомендуется, и реальной ситуацией [4, с. 5].

Анализ литературных источников показал, что проблема обучения англоязычной лексике студентов неязыковых специальностей находится в центре внимания психологов, педагогов и методистов. В работах Л. Алексеева, И. Баценко, В. Борщовцевой, В. Гнаткевича, Г. Китайгородской, М. Лесного, Ю. Пассова освещены различные аспекты этой проблемы. Большая заслуга в разработке теоретических основ отбора лексического материала принадлежит методистам В. Бухбиндеру, Л. Василенко, И. Грузинскому, И. Рахманову и другим. С. Рыбачок, А. Тарнопольский занимаются проблемами обучения английского языка для делового общения, Л. Лучкина работает над особенностями формирования профессионального словаря студентов. Среди

зарубежных ученых следует отметить R. Ellis, I. Nation, J. Richards, T. Rodgers, N. Schmitt, W. Widdowson.

Обучение лексике английского языка – это, прежде всего, процесс расширения словарного запаса, который предполагает три стадии: введение нового слова, практика его употребления в однотипных ситуациях, и, наконец, возможность его применения в любых сферах. Однако, на сегодняшний день лидирующие позиции занимает так называемое «зазубривание» отдельных лексических единиц без всяческой опоры на контекст. Такой подход подразумевает, что слова не связаны по смыслу и не привязаны к какой-либо теме, соответственно, у учеников возникают трудности, когда появляется потребность актуализировать ту или иную единицу, как в продуктивном, так и в рецептивном виде языковой деятельности. Таким образом, целью нашей статьи является теоретическое обоснование эффективности контекстуального обучения лексике английского языка студентов неязыковых специальностей.

Необходимо отметить, что возможности понимать незнакомую лексику растут в контексте, поскольку контекст, во-первых, облегчает семантизацию лексических единиц, во-вторых, позволяет определять значение многих слов независимо от их формы и состава. Лексические единицы английского языка следует учить, только обыгрывая их контекстуальное значение или наглядно его демонстрируя.

Так, И. Бедретдинова и Е. Будник указывают, что лексика запоминается легче, если она дается тематическими блоками, то есть словами, применяемыми в одной сфере жизни (учебный день, в аптеке, спорт), а также во фразеологических оборотах (to burn bridges – сжигать мосты). Тогда воспоминание одного из слов цепочки будет «тянуть» за собой следующие. Это, как правило, методически уже заложено в пособиях их создателями [1, с. 9].

Каждый учитель должен быть знаком со следующими методическими аспектами обучения лексике в контексте: требования школьной программы касательно обучения лексике (количество, темы и т.д.); лексические отношения и категории (словосочетания, антонимы, синонимы, омонимы, омофоны); словообразование и словесные «семьи»; типы словарей и способы их использования; роль родного языка в обучении лексике; возможные проблемы, которые могут возникнуть у учащихся на разных этапах работы с лексикой английского языка, и способы их решения; критерии оценивания, выбора и адаптации лексических заданий; различение активного и пассивного словарного запаса; приемы пополнения и стратегии сохранения словарного запаса; мнемоника и «крючки»; зрительная и слуховая поддержка; методы группового обучения (например, викторины, игры, кроссворды); использование контекстных подсказок; использование грамматических подсказок (например, из сопутствующего текста); особенности использования списков слов, карточек со словами, интеллект-карт, паутинных диаграмм, изображений; лексический

подход и его актуальность для словарной работы; использование ИКТ и Интернет-ресурсов в обучении лексике [4, с. 44].

Конечно же, формирование лексических навыков происходит в последовательности, которая давно уже заявила о своей эффективности в традиционной методике обучения иностранным языкам: 1. ознакомление, предполагающее знакомство обучаемых с графической, звуковой формой слова и его значением (семантизация); 2. запоминание, где происходит процесс закрепления новой лексической единицы в памяти обучаемых; 3. тренировка и использование в речи, предполагающие применение упражнений для актуализации новых слов и включение их в речевую деятельность обучаемых. Мы предлагаем сосредоточить внимание не на этапах, а на приемах обучения лексике в контексте, которые, при условии их адаптации и вариации, могут быть использованы на любом этапе работы с лексикой английского языка. Среди множества существующих на сегодняшний день приемов работы с лексикой отметим те, которые наиболее удачно подходят для работы с лексическими единицами в контексте:

- Группировка лексики согласно тематического принципа (Я. Нагорный отмечает, что именно тематическая группировка является одним из важных условий интенсификации работы над лексикой. Работа по развитию речи на основе тематически сгруппированных слов способствует запоминанию и активизации их в речи, облегчает построение связных высказываний по теме [3]).

- Ассоциации (новая лексика запоминается, если она вступает в ассоциативные связи с ранее изученными словами, так как ассоциативные процессы способствуют произвольному запоминанию, однако следует отметить, что ассоциативные ряды являются сугубо индивидуальным понятием).

- Поэзия (вместо обычного заучивания новых слов эффективнее использовать стихотворные произведения, которые написаны по правилам стихосложения и имеют четкий ритм и рифму, что облегчает усвоение материала).

- Песенный материал (рассматривая песни как лингвистический феномен, ученые пришли к выводу, что каждый язык имеет свою собственную музыкальную основу (темп, динамику, ритм, шаг и форму), что существенно облегчает усвоение лексики через песенный материал. Более того, был установлен факт, что изучение иностранного языка невозможно без лингвокультурологического подхода).

- Лексико-терминологические карты (готовятся на основе, в первую очередь, содержания базовых текстов учебников и учебных пособий, и включают слова/термины и наиболее характерные словосочетания с ними из дополнительных источников, которые относятся к определенной теме. Владение словом является важнейшей предпосылкой говорения, но в репродуктивных видах речевой деятельности недостаточно только знание

слова, не меньшую роль здесь выполняет владение связями слов и образование на их основе словосочетания) [1].

- Анализ содержания текста (слова в тексте представлены только в конкретном контекстном значении и для того, чтобы научиться создавать собственные тексты, студентам необходимо выполнить ряд заданий с новыми словами, поработать с ними как с самостоятельными лексическими единицами).

- Использование ситуаций (ситуации призваны создавать коммуникативный фон, то есть ту коммуникативную направленность, которая будет способствовать употреблению слов в речи).

- Профессиональные дискуссии, ролевые игры, конференции, викторины, конкурсы (все эти мероприятия стимулируют активную творческую деятельность студентов, способствующую произвольному запоминанию лексического материала).

- Задействование ведущего вида памяти (студентам, у которых преобладает зрительная память, легче запоминать слова по карточкам, работать со словарем или читать текст, словно фотографируя написание, перевод и транскрипцию слова; если ведущей является слуховая память, эффективнее работать с аудиоматериалами, просматривать фильмы, заниматься с диктофоном; кинестетикам для запоминания новой информации необходимо какое-то действие, им можно посоветовать записать слово, его перевод и транскрипцию, причем многократно).

В заключение отметим, что не стоит забывать, что любой навык, в том числе и лексический, представляет собой «закрепление операции» (термин А.Н. Леонтьева), поэтому необходимо учитывать особенности последовательности формирования лексического навыка и характер операций, лежащий в их основе. Поэтому, в каждый тип упражнений должны входить виды, обеспечивающие достаточное количество повторений новых лексических единиц в различных сочетаниях и в разном контексте. Контекстуальный подход в обучении лексике английского языка в период обучения студентов в вузе является эффективным методом расширения разных видов словарного запаса студентов (активный, пассивный, потенциальный), стимуляции когнитивной сферы, совершенствования навыков коммуникативного взаимодействия, формирования познавательной и профессиональной мотивации.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бедретдинова И.А., Будник Е.А. Особенности обучения лексическому компоненту речи на различных этапах // Экономика, Статистика, Информатика. – Вып. 2, 2014. – С. 9-12.

2. Ганиева Р.Р. Роль лексики для овладения иностранным языком // Молодой ученый. – № 10.2, 2016. – С. 8-10. Режим доступа: <https://moluch.ru/archive/114/29806/978-966-2716-47-4>

3. Нагорный Я.В. Формирование лексических навыков иноязычного профессионально ориентированного говорения студентов в условиях

педагогического ВУЗа [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.nbuv.gov.ua/portal/soc_gum/peddysk/2009_6/nagorny.p

4. Типова програма «Методика навчання англійської мови». Освітній ступінь бакалавра // Колектив розробників: О. Бевз, А. Гембарук, О. Гончарова, О. Заболотна, О. Змієвська, Л. Калініна, І. Каминін, Т. Коноваленко, І. Романишин, І. Самойлюкевич, О. Таран, Н. Тучина, К. Худик. – Івано-Франківськ: НАІР, 2020. – 126 с.

Olga A. Goncharova, Alina V. Maslova
(Ukraine, Melitopol)

CONTEXTUALTEACHINGOFTHEENGLISHVOCABULARYTOSTUDENTSOFNON- LANGUAGESPECIALTIES

Abstract. *The article deals with theoretical aspects of contextual teaching of the English vocabulary to students of non-language specialties. The authors substantiate the relevance of the problem within the framework of methodology of teaching English, present the analysis of psychological and pedagogical literature on the research topic, offer a number of contextual techniques for teaching vocabulary on different stages.*

Keywords: *vocabulary teaching, contextual approach, English, students of non-language specialties, stages of teaching vocabulary.*

А. А. Заслуженная, С. А. Мирошник
(Украина, г. Киев)

ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПЛЮРИЛИНГВАЛЬНОГО ПОДХОДА

Аннотация. *Статья посвящена актуальной теме исследования, обусловлена процессами в высшем образовании: плюрилингвального образования и потенциалом плюрилингвального обучения. Многоаспектность понятия «плюралистический подход к языкам и культурам», заложен в распределении его на разновидности (интеркультурный подход, осознание языков, взаимопонимание между родственными языками, подходы интегрированной дидактики различных языков, в мультилингвальное и мультикультурное обучение), указывает на доминирующие методы при изучении иностранного языка, его структуру и способствует формированию термина «плюрилингвальная компетентность». В этой статье авторами делается попытка положительно повлиять на решение вопроса по подготовке специалистов по иностранной филологии на основе плюрилингвального подхода, с учетом его целостной структуры, а именно, постоянных составляющих плюрилингвальной компетентности.*

Ключевые слова: *плюрилингвальный подход, плюрилингвальная компетентность, иностранный язык, высшая школа.*

На основе «Рекомендаций для плюралистических подходов к языкам и культурам» (2008 год, версия II) под редакцией Совета Европы и Европейского